Porównanie tłumaczeń Liczb 33:42

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Potem wyruszyli z Salmona i rozłożyli się obozem w Punon.\*[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Potem wyruszyli z Salmona i rozłożyli się obozem w Punon. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wyruszyli z Salmona i rozbili obóz w Punon. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A ruszywszy się z Salmona, położyli się obozem w Funon. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Skąd wyszedszy przyszli do Funon. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wyruszyli z Salmona i rozbili obóz w Punon. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Potem wyruszyli z Salmona i rozłożyli się obozem w Punon. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wyruszyli z Salmona i rozbili obóz w Punon. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wyruszyli z Salmona i rozbili obóz w Punon. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wyruszyli z Calmona, i rozbili obóz w Punon. |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Wyruszyli z Calmona i obozowali w Punon.  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І підвелися з Селмону і отаборилися в Фіно. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Potem wyruszyli z Calmona i stanęli obozem w Funon. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Później wyruszyli z Calmony i rozłożyli się obozem w Punon. |

1. 1) Wg PS: Pinon. [↑](#footnote-ref-2)